

**1898-12-20**

**AFSENDER**

Carl Jacobsen

**MODTAGER**

Sabatino De Angelis & Fils

**FAKTA**

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Fransk

Afsendersted:

København

Modtagersted:

Napoli

Arkivplacering:

Legatet "Albertina"s kopibog.  
Thorvaldsens Museum

Emneord:

Kunst i det offentlige rum,  
Mæcenvirksomhed, Legatet  
"Albertina"

**DOKUMENTINDHOLD**

Carl Jacobsen bestiller en kopi af Minerva Farnese og beder de Angelis sørge for, at afstøbningen er af god kvalitet. Han har modtaget nogle afstøbninger fra Museet i Napoli, der ikke var gode.

**TRANSSKRIFTION**

Ny Carlsberg 20-12 98

Cher Monsieur Sabbatino

En possession de votre h<sup>ée</sup> du 13 X<sup>bre</sup> je vous prie de nous exécuter en bronze la statue de la Minerve (No 6024, dont vous m'avez envoyé la photographie pour le prix de 3500 fr, livrée, bien emballé, a bord bateau à vapeur Naples.

J'espère que vous réussirez de trouver un bon moulage pour le Tibre. Il est naturellement sousentendu que vous devez employer un bon moulage pour la Minerve.

Est-ce qu'on va laisser faire un nouveau moule à bon creux pour vous ? Ou est-ce qu'il existent des moulages prêts à vendre. Dans les deux cas je vous prie de me dire ou je puis trouver un moulage pour notre Musée royal des moulages dont j'ai l'honneur d'être le directeur.

Veillez agréer, cher Monsieur, mes meilleures voeux pour la fête de Noël pour vous même ainsi que pour Mesdemoiselles et Monsieur Sabbatino fils

Votre bien dévoué

Carl Jacobsen

P.S. Je vous prie d'être très attentif au moulage que vous choisirez. Nous avons reçu à notre musée royal une série de moulages de la part du musée royal de Naples, si scandaleusement mal faits, qu'on s'étonne que votre musée royal n'aie pas honte de permettre de sortir des moulages si misérables sous ses auspices.

Ny Carlsberg. 20-12- 98

Che Monsieur Sabbatino

En réponse de votre lettre du 13<sup>th</sup>  
je vous prie de vous excuser <sup>en toute</sup> la  
statue de la Minerve (n. 6024), dont vous  
m'avez envoyé la photographie pour  
le prix de 3500 f., livrée, bien emballée,  
à bord bateau à vapeur Naples.

J'espère que vous réussirez de trouver  
un bon moule pour la Tribu

Il est actuellement sous entend que  
vous devez employer un ~~mouleur~~  
pour la Minerve.

Est-ce qu'on va laisser faire un nouveau  
moule à bon coup pour vous ?

Ou est-ce qu'il existent des moules  
prêts à vendre. Dans les deux cas

je vous prie de me dire ou je puis  
trouver un moulay pour votre  
Musée<sup>royal</sup> des moulayes dont j'ai l'honneur  
d'être le directeur.

Veuillez agréer, cher Monsieur, mes  
meilleurs vœux pour la fête de Noël  
pour vous ainsi que pour Madame  
celles et Monsieur Sébastien fils.

Votre bien-dévoilé

Carl Jacobsen

P.S. Je vous prie d'être très attentif au  
moulay que vous choisirez. Nous avons  
reçu à notre musée royal une série de  
moulayes de la part du musée royal de  
Naples, si scandaleusement mal faits, qu'on  
s'étonne que votre musée royal n'ait pas  
honte de permettre de sortir des moulayes  
si misérables sous son auspice!

J